



JOURNAL FRANCOPHONE ACFO-CHAMPLAIN

303, rue James, Pembroke (Ontario) K8A 4V1

MAI-JUIN 2018

La campagne Bonjour/Welcome a un nouveau partenaire !



Un nouveau partenaire s'est joint à la campagne afin d'aider son personnel à bien diriger les clients vers ceux qui peuvent répondre à leurs questions en français. Nous en sommes très fiers! N'hésitez pas à vous joindre à eux, communiquez avec nous pour obtenir de plus amples informations sur la campagne et sur les articles promotionnels offerts gratuitement.

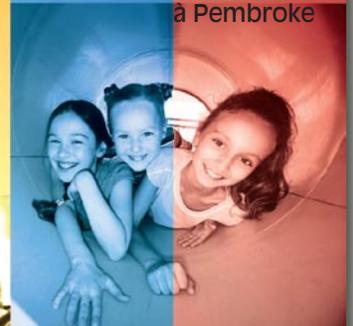


Heritage Hearing Care, 239, rue Pembroke Ouest, Pembroke, ON K8A 5N3

Viens t'amuser en français



Camp de jour pour
les enfants de 5 à 10 ans
à Pembroke



Du 25 juin
au 10 août 2018

8h30 à 16h30
lundi au vendredi

Pour informations et inscriptions

Par téléphone : 613-732-3336

Directement sur notre site Web :

www.acfo-champlain.org

(sous l'onglet du Camp Soleil)

Café-rencontre

Le Café-rencontre des femmes francophones aura lieu au 303, rue James à Pembroke :

le mardi 19 juin de 9 h 30 à 11 h

Un bon café/thé et une collation vous attendent.

Nous discuterons du soutien pour les personnes aidantes.

Confirmez votre présence auprès de Laurraine au 613-585-3414 ou au 613-732-7730.



Bénévoles recherchés pour le Camp Soleil

Vous êtes... patient(e), dynamique, dévoué(e), responsable? Vous aimeriez vous impliquer tout en vous amusant avec les jeunes? Vous avez besoin d'heures de bénévolat pour l'école? Alors voici une bonne occasion. Communiquez avec nous au 613-732-3336 pour tous les détails.



Partenariat d'affaires pour vous aider à développer votre entreprise



Société d'aide au
développement des collectivités
du comté de Renfrew

Campagne
Bonjour



CENTRE SCOLAIRE CATHOLIQUE JEANNE-LAJOIE



Hommage à nos précieux bénévoles

Durant la semaine de l'action bénévole du 15 au 21 avril, nous avons rendu hommage aux bénévoles de notre école. Nous voyons sur la photo à droite, M. André Massicotte et Mme Chanelle Pilon qui chapeautent le programme du petit déjeuner. Soyons reconnaissants pour la contribution des bénévoles dans notre communauté scolaire. Un sincère merci à vous tous et toutes.



Semaine des secrétaires

Bonne journée à nos chères secrétaires Mme Clayde et Mme Joanne! Elles sont toujours là pour nous, les enfants, les parents et les membres du personnel. Vous êtes nos rayons de soleil même lors des journées de pluie!



Eucharistie

Le printemps nous apporte une nouvelle vie et une nouvelle expérience catholique. Les élèves de 2^e année se sont préparés en pratiquant les chants pour leur célébration de l'Eucharistie qui a eu lieu le 29 avril à la paroisse St-Jean-Baptiste de Pembroke. Merci à Mme Margot et à Mme Edith qui nous ont aidés dans notre cheminement.



Église Saint-Jean-Baptiste

Célébrations : le samedi à 17h
et le dimanche à 10h30

500, rue Isabella, Pembroke
Téléphone : 613-735-6566

Facebook:
www.facebook.com/stjeanbaptistepembroke
Courriel: stjeanbaptistepembroke@gmail.com

Le journal de l'ACFO-Champlain
Votre média d'information francophone
pour le comté de Renfrew
303, rue James, Pembroke (Ontario) K8H 5M3
613-732-3336 • info@acfo-champlain.org
www.acfo-champlain.org • www.facebook.com/acfo.champlain



Agente de développement communautaire..... **Cynthia Garand**
Graphiste **Anne-Édith Rioux**
Révision/correction..... **Francine Thuler, Johanne Charbonneau**
Impression..... Labine Printers, Pembroke
Collaborateurs..... organismes, écoles et entreprises du comté de Renfrew
Tirage 300 copies papier (50 points de distribution) + diffusion électronique

La publication de ce journal est rendue possible
grâce à la contribution financière de nos précieux
annonceurs et de Patrimoine canadien



Laurraine D. Davignon
liddavignon@eorc-creo.ca

Intervenante en appui transitoire et soutien auprès des femmes francophones
du comté de Renfrew (VFF - violence faite aux femmes)

Bureau satellite de Pembroke: 613-585-3414

CENTRE SCOLAIRE CATHOLIQUE JEANNE-LAJOIE

Centre Scolaire Catholique Jeanne-Lajoie

La Belle-Dame

L'école Jeanne-Lajoie a reçu une trentaine de chenilles Belle-Dame au mois d'avril. Ce projet nous vient de M. Papillon, éleveur de papillons de la région de Chambly au Québec.

Chaque chenille est arrivée dans un contenant individuel transparent avec un couvercle fermé incluant un papier absorbant. Celui-ci a pour but de contrôler l'humidité et servira de support lorsque la larve sera prête à se suspendre pour muer en chrysalide. Larve, chrysalide, ensuite papillon: le processus dure entre 19 jours et 28 jours. Les élèves ont eu la chance de voir le processus du développement de cet insecte car le tout s'est passé dans



le présentoir du pavillon élémentaire qui se trouve dans le foyer de l'école. Lorsque le papillon se nourrit par lui-même, il se prépare à voler de ses propres ailes dans la nature.



Mme Agnès a accompagné les classes afin de relâcher les papillons dans leur habitat naturel.



Certaines classes ont fait des prières lors de la célébration de cet événement.

Nous avons aussi appris qu'une légende amérindienne existe sur l'envolée de papillons: si une personne désire qu'un vœu se réalise, elle doit prendre un papillon et lui souffler ce vœu avant de le libérer. Puisque le papillon ne peut faire de son, il ne peut révéler le vœu à personne sauf au Grand Esprit. En signe de gratitude pour la liberté du papillon, le Grand Esprit exauce toujours le vœu.



Compétition de ballon-panier

Les 18 et 19 avril dernier, les équipes de filles et de garçons de ballon-panier se sont rendus à l'École élémentaire catholique Bernard-Grandmaître à Ottawa afin de compétitionner lors d'un tournoi amical. Félicitations pour vos efforts et votre participation!



« Showcase » de Petawawa

Notre école fut bien représentée lors du *Showcase* annuel de Petawawa les 27, 28 et 29 avril. Plusieurs personnes, jeunes et moins jeunes, ont visité notre kiosque. Du maïs soufflé était offert aux visiteurs.

Nous avons eu une belle visibilité et avons répondu à plusieurs questions concernant les services offerts à notre Centre scolaire.



Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario

Ensemble pour des services en français accessibles



Devenez membre du Réseau, c'est simple et gratuit!



rssfe.on.ca/membres

f t @rssfe

Neville
Funeral Home
Maison funéraire



491, rue Isabella, Pembroke
Tél.: 613-732-7481 • Téléc.: 613-732-8723
neville@sympatico.ca • www.nevillefuneralhome.ca

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE PUBLIQUE L'ÉQUINOXE



Bonne retraite !

Le personnel et les élèves de l'école souhaitent une bonne retraite à Mme Lise Bélanger, qui a été concierge en chef à notre école de 1999 à 2018. Elle a laissé sa marque au sein de la communauté scolaire grâce à son accueil chaleureux et à son dévouement. Elle occupera toujours une place spéciale chez nous et dans nos cœurs.



Journée Rose

Le 11 avril dernier, l'école a participé à la **Journée Rose**, journée internationale contre le harcèlement, la discrimination, l'homophobie, la transphobie et la transmysoginie à travers le monde. Ensemble, unissons-nous pour célébrer la diversité.



Leaders communautaires

Certains élèves de 7^e et 8^e année ont complété avec succès le *Programme des leaders communautaires* au *Camp des Voyageurs Tim Hortons* en partenariat avec le programme PNMI (Premières nations, Métis, Inuit).

Pendant les deux séjours passés au camp, les jeunes ont développé les huit valeurs essentielles pour devenir des leaders dans leur communauté (objectifs personnels, travail d'équipe, harmonie, amitié, motivation, défi, responsabilité et réflexion).

Ils sont maintenant de bons leaders prêts à redonner dans la communauté grâce à cette expérience au *Camp Tim Hortons*.



Blogue étudiant, par Clara

Sénat et gouvernement des élèves

C'est quoi le sénat des élèves ? Ou même le gouvernement des élèves ? Les deux veulent dire la même chose mais représentent deux conseils différents. Au CEPEO nous disons le sénat des élèves et au CECCE, c'est le gouvernement des élèves. Par contre, les deux signifient la même chose, ils font le même travail et ils ont les mêmes buts, c'est-à-dire représenter les élèves de leur école. Ayant trois ans d'expérience au sénat des élèves, ma façon de voir les choses dans une école a beaucoup changé. Il y a deux élèves sénateurs par école, un sénior et l'autre junior. L'élève sénateur junior est en 9^e ou 10^e année. L'élève sénateur sénior est en 11^e ou 12^e année. Mon expérience au sénat m'a beaucoup aidé à défendre la voix des élèves de mon école. En participant au sénat, j'étais confiante que je pouvais bien représenter les élèves du secondaire de mon école. Bref, si tu as un jour la chance de faire partie du sénat des élèves ou même du gouvernement des élèves, fais-le et implique-toi. C'est la meilleure expérience que tu puisses avoir. De plus, c'est un atout sur un curriculum vitae !

L'ACFO-Champlain, ça vous appartient !

Vous aimeriez partager vos talents ?
Vous avez une activité en tête à laquelle vous participeriez ?
Soumettez-nous vos idées
et elles pourraient se réaliser!



Starz InMotion

Studio de danse

Chantal Van Hoof

A.D.A.P.T & R.A.D. Studio

1946, boul. Petawawa, Pembroke

Tél.: 613-735-2800

www.starzinmotion.ca

starzinmotion@hotmail.com

Tap • Jazz

Hip-Hop

Ballet • Acro

Lyrique • Stretch

Théâtre musical

Cours pour
enfants et adultes

Custom Draperies

Stores, literie et décoration

Eileen et Noella

Conseillères en décoration
intérieure depuis plus de 33 ans

«On adore embellir vos fenêtres!»

www.theblindexperts.ca

613-735-0370



76, rue Pembroke Ouest, Pembroke (Ontario) K8A 5M6

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE PUBLIQUE L'ÉQUINOXE

Journée École en Plein Air

Le 17 mai dernier se tenait la journée mondiale *École en Plein Air*. Plus de 1700000 élèves à travers le monde ont participé à cet événement. Cette campagne sert à célébrer et inspirer le jeu et l'apprentissage à l'extérieur de la salle de classe. Nos 4 classes de maternelle-jardin ont eu l'immense plaisir de jouer et d'apprendre sous un beau soleil printanier.



Tournoi d'athlétisme

Le 19 avril dernier, l'école a participé au tournoi d'athlétisme à l'École secondaire publique Louis-Riel à Ottawa. L'équipe composée de 11 athlètes a très bien représenté L'Équinoxe. Pour la première fois, l'école a eu la chance de participer en tant qu'équipe de relais filles et garçons. Elle s'est classée en 5^e place sur les 12 équipes. Bravo à tous pour leur très belle performance. Bravo les Patriotes!



Clara Demers

Ateliers en lien avec la santé et la sécurité

Le 10 mai dernier, les élèves de la 7^e à la 12^e année, ont participé à quatre ateliers portant sur la santé, le consentement et la sécurité sur les réseaux sociaux. Des spécialistes dans ce domaine les ont accompagnés. Les élèves ont beaucoup apprécié cette activité.

TRUE CENTRE AUTO SERVICE



Silencieux • Mises au point • Huiles et lubrifiants
Fabrication de tuyaux d'échappement sur mesure
Réservoirs d'essence • Service de freins • Réparation de suspension
Alignement de roues • Centre d'inspection de véhicules motorisés

1275, rue Pembroke Ouest, Pembroke (Ontario) K8A 5R3
613-735-0186 • truecentreautoservice@hotmail.com

www.truecentremuffler.com

Atelier imprimante 3D

Le 11 mai dernier, les élèves de la 7^e à la 12^e année ont participé à un atelier lors duquel ils ont utilisé une imprimante 3D. Afin de mieux comprendre le fonctionnement, ils ont créé de petits projets. Le logiciel utilisé était assez complexe mais nos élèves ont très bien compris son fonctionnement. Un gros merci à l'Université d'Ottawa d'être venue expliquer aux élèves le fonctionnement du logiciel ainsi que celui de l'imprimante 3D.



Clara Demers

EGM INSURANCE & FINANCIAL SERVICES



EDMONDS | GALLAGHER | McLAUGHLIN

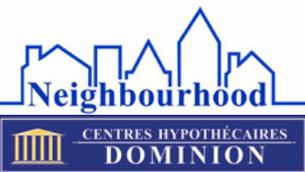


Adele (Allard) Varner, SPECIALISTE DU COMMERCE ET DE L'AGROALIMENTAIRE

- Courtière agréée au Québec et en Ontario
- Spécialiste en assurances d'entreprises

270, rue Lake, Pembroke (Ontario) K8A 7Y9
Tél.: 613-735-0621 Téléc.: 613-735-2382
Sans frais: 1-888-300-4046

avarner@egminsurance.com www.egminsurance.com



André L'Écuyer, CHA
Conseiller hypothécaire accrédité
CFSO M08001412

3436, boul. Petawawa
Petawawa (Ontario)
K8H 1X5

Tél.: 613.687.8002
Sans frais: 1.888.728.3081
Téléc.: 613.687.8224
Courriel: andre@ndlc.ca

www.andrethemortgage.com

Jeux Folie-Furieuse

Le 4 mai 2018 dernier, les élèves de la 6^e année ont eu l'occasion de passer la journée à l'école Maurice-Lapointe à Ottawa pour l'événement *Folie-Furieuse*. Ils se sont classés en troisième place sur cinq équipes! Les élèves ont adoré leur journée remplie de jeux et d'activités, le tout s'est déroulé en français et de façon compétitive afin de remporter des points pour les jeux finaux. Merci pour le bel accueil Maurice-Lapointe!



BUSINESS BISTRO

Une rencontre d'affaires informelle, décontractée et créative.
Événement de réseautage gratuit (en anglais)

Pour qui?

- Entrepreneur(e)s
- Gestionnaires d'entreprise
- Dirigeant(e)s communautaires et politiques
- Personnes créatives et artistiques

Pourquoi?

- Créer des liens d'affaires avec des entreprises et des innovateurs créatifs
- Identifier des occasions d'affaires, des partenaires, des alliés et des ressources
- Rencontrer de nouveaux fournisseurs et des fournisseurs de services potentiels
- Lieu d'échange pour de nouvelles idées d'affaires
- Apprendre à connaître vos voisins d'affaires
- Service de bar
- Hors-d'œuvres gratuits



Crêperie The Nook

26, rue Pembroke Ouest
Pembroke, ON K8A 5M4



Lundi
25 juin 2018
18h à 20h



Conférencière invitée
de la Campagne BONJOUR!

Découvrez comment promouvoir
les services en français
au sein de votre entreprise
dans le comté de Renfrew.

Pour confirmer votre présence,
contactez Jackie Stott à :
jstott@countyofrenfrew.on.ca
613.735.0091 / 800.273.0183

www.OttawaValleyEconomicDevelopment.com



Concours RC100-Comté de Renfrew

Concours pour aider les entreprises en phase de démarrage

Le Concours RC100, qui aura lieu du 15 janvier au 24 août 2018, est conçu pour accélérer le démarrage potentiel d'entreprises à forte croissance et les aider à mieux se positionner en matière de financement. Le gagnant du Concours RC100 aura la chance d'obtenir du financement pouvant aller jusqu'à 100 000 \$ qui appuiera les jalons clés du développement de son entreprise. En plus des fonds attribués, de nombreux outils et des sessions de formation dans le domaine des affaires seront offerts aux participants.

Présentation des projets d'entreprise

Parmi tous les formulaires de demande de participation reçus, il y a 11 candidats qui ont été invités à présenter leur projet d'entreprise devant le groupe d'experts du Concours RC100. Parmi ces finalistes, il y en aura cinq qui seront choisis pour passer à l'étape suivante du projet.

Venez assister aux présentations!

Pour informations, visitez le RC100.ca

L'ACFO-Champlain vous souhaite un bel été
rempli d'aventures et de beau temps en famille.

Nous souhaitons aussi bonne chance
à tous les étudiants dans leurs examens.

Le journal sera de retour en septembre prochain!

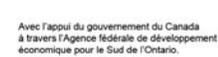


RC100
Soirée des présentations

RSVP

JOIGNEZ-VOUS À NOUS POUR LA PRÉSENTATION
DES PROJETS DU CONCOURS RC100.
LE MARDI 19 JUIN DE 18 H 30 À 21 H
AU FESTIVAL HALL.
401, rue Isabella, Pembroke, Ont.

Pour confirmer votre présence, veuillez communiquer avec
Kelley Lemenchick à l'adresse kelly.lemenchick@rc100.org



Services et organismes communautaires de la région de Pembroke

ACFO-Champlain

Organisme faisant la promotion de la francophonie, le développement et l'épanouissement de la collectivité francophone. Il est au service de tous les francophones du comté de Renfrew.

Cynthia Garand, agente de développement

Tél. 613-732-3336

info@acfo-champlain.org

www.acfo-champlain.org

Le Centre culturel de Pembroke

Situé au 303, rue James, le Centre est le lieu de rencontres de plusieurs organismes francophones. Muni d'une cuisine bien équipée, le Centre offre la location de salle de rencontres, de films et de livres français.

Caroline Richard, agente de liaison

Claudette Thanasse : 613-732-7730

info@ccfpembroke.ca

La Fédération des femmes canadiennes-françaises (FFCF)

Fondée en 1931, l'association locale compte plus de 100 membres.

Ces dames se dévouent à améliorer la condition féminine dans notre milieu et aussi à promouvoir le fait français.

Claudette Thanasse : 613-732-7730

Le Centre Lajoie des aînées, aînées francophones

Le club de l'âge d'or vise à divertir ses membres par des activités culturelles, sociales et récréatives.

Caroline Richard, agente de liaison

Lucille Tourigny : 613-732-7730

info@ccfpembroke.ca

Intervenante en appui transitoire

Centre de ressources de l'est d'Ottawa (CREO) - Intervention auprès des femmes francophones victimes de violence

Laurraine Davignon-Dorion : 613-585-3414

liddavignon@eorc-creo.ca

FEM'AIDE (24/7) : 1-877-336-2433

Le Club Richelieu Longpré

Le but principal de ce club social est d'encourager l'épanouissement des personnes par le contact humain et de promouvoir la francophonie.

Normand Carrière : 613-732-7730

La Société Saint-Jean-Baptiste

Promouvoir l'épanouissement de la vie française à Pembroke et les environs. Elle célèbre particulièrement la fête de la St-Jean-Baptiste le 24 juin et la journée des Franco-Ontarien(ne)s le 25 septembre.

Sylvie Trudel : sltrudel@hotmail.com

Le Centre scolaire catholique Jeanne-Lajoie

Pavillon élémentaire : 613-732-8302
1255, rue Pembroke Ouest

Pavillon secondaire : 613-735-3948

1257, rue Pembroke Ouest

L'École élémentaire et secondaire publique L'Équinoxe

412, rue Pembroke Ouest

Téléphone : 613-732-1525

La chapelle Saint-François d'Assise

Située sur la base des Forces canadiennes, Garnison de Petawawa.

Téléphone : 613-687-5511 poste 5434

La Vie Montante

Mouvement chrétien de retraités ayant pour devise : la spiritualité, l'apostolat et l'amitié.

Françoise Dagenais : 613-732-2235

L'église Saint-Jean-Baptiste

Située au 500, rue Isabella, les célébrations liturgiques dominicales ont lieu le samedi à 17h et le dimanche à 10h30.

Téléphone : 613-735-6566

stjeanbaptistepembroke@gmail.com

Le Centre de ressources pour les familles des militaires de Petawawa (CRFMP)

Le CRFMP offre une variété de services aux familles militaires : service de garde, cours de langues, informations, bénévolat, etc.

Téléphone : 613-687-7587 poste 3221

La garderie « Les petites mains »

Située au 1253, rue Pembroke Ouest, la garderie offre un service aux bambins, aux enfants d'âge préscolaire et parascolaire (de 18 mois à 12 ans)

Heures d'ouverture : 7h à 18h

Carole Métivier : 613-732-3986

lagarderielespetitesmains@gmail.com

Centre Éducatif de l'Équinoxe

Située au 412, rue Pembroke Ouest, la garderie offre un service aux bambins, aux enfants d'âge préscolaire et parascolaire (de 18 mois à 12 ans)

Heures d'ouverture : 7h à 18h

Jacey Weeb : 613-732-2850

cedu.equinoxe@cepeo.on.ca

Rencontres et activités

Club Richelieu : tous les 2^{es} mardis du mois

Centre Lajoie : tous les mardis après-midi du mois (cartes)

FFCF : tous les 2^{es} mardis du mois

Club Franco-Bridge : les lundis et jeudis à 12h30 « Duplicate »
les mercredis à 12h30 « Rubber »

Vie montante : tous les 3^{es} jeudis du mois

Conseil paroissial de pastorale : tous les 4^{es} mercredis du mois.



PETAWAWA MILITARY FAMILY RESOURCE CENTRE
Centre de ressources pour les familles des militaires de Petawawa

Cours de conversation « On jase / Let's chat »

Ce cours réunit des personnes cherchant à utiliser l'anglais et à améliorer leurs compétences en conversation.

En après-midi (13 h 30)

En soirée (18 h)

Les 13 et 27 juin

Les 7 et 21 juin

Pour tous les ateliers: Inscription en ligne au

www.CAFConnection.ca/Petawawa

Pour plus de renseignements: 613-687-2104 poste 0

PMFRC • CRFMP

Centre de ressources pour les familles des militaires de Petawawa

10 - 16, avenue Regalbuto, Petawawa, Ontario K8H 1L3

Tél.: 613-687-1641 • Téléc.: 613-687-1858

www.familyforce.ca

programme francophone

Faisons de la musique

parents et enfants 2 à 6 ans

MERCREDI LE 20 JUIN
DE 13H30 - 14H30

au Centre communautaire du côté sud



Dans cet atelier pratique pour les parents et les enfants, vous partagerez l'occasion de faire vos propres instruments de musique avec des choses de tous les jours / recyclables, tout en apprenant l'importance de la musique pour le développement de votre enfant.

*THIS PROGRAM WILL BE OFFERED IN FRENCH. YOU ARE WELCOME TO COME USE YOUR FRENCH SKILLS WITH YOUR CHILDREN.

Inscrivez-vous en ligne, www.CAFConnection.ca/etawawa

Pour plus de renseignements, SVP composez le 613-687-2104, poste 0.



Veuillez faire parvenir vos articles à:

info@acfo-champlain.org

Prochaine parution: Septembre 2018

SERVICE BILINGUE



PIÈCES D'AUTO

635, rue Nelson, Pembroke On
613-732-2839

Moncion

metro



www.metro.ca • moncionmetro@cogeco.net • 613-735-4136



Anne's
Tuppies

Votre conseillère francophone

613•687•8440

613•604•2097

annes.tuppies@bell.net

Anne's Tuppies

anneeroux.my.tupperware.ca



HYUNDAI™ PEMBROKE

des véhicules fiables et abordables

1945 Petawawa Blvd, Pembroke

☎ 613-735-5636 📞 613-281-5846

✉ gslaughter@hyundaipembroke.ca

une entreprise familiale

Venez vous joindre à la Famille Hyundai

On parle français au Service aux véhicules aussi!

GRIFF SLAUGHTER
ventes/Directeur Général



HYUNDAIPEMBROKE.CA

Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

